

# ALEPH

número 17  
(enero de 2003)



Jornada del sábado 23 de febrero de 2002  
organizada por ALEPH y el proyecto (FWO-RUG/UIA) sobre ficción historiográfica  
en la literatura centroamericana e hispanocaribeña

Coordinadora de redacción  
Yolanda Montalvo Aponte

## INDICE

COLLARD, Patrick Presentación	5
LEFERE, Robin Maladrón de Miguel Ángel Asturias: de la epopeya a la novela	9
MENTON, Seymour Margarita, está linda la mar y la Nueva Novela Histórica en la época posrevolucionaria: 1989-2000	19
PERKOWSKA-ÁLVAREZ, Magdalena La reflexión metahistórica en La renuncia del héroe Baltasar o donde la Novela (histórica) y una conferencia cruzan sus caminos	37
VAN CAMP, Ann Como mi general no hay dos: glorificación irónica de Gustavo Álvarez Martínez	53
VÁZQUEZ DÍAZ, René Historia, realidad y posibilidad en mi novela Fredrika en el paraíso. Peripecias de una escritora sueca en la Cuba de los Capitanes Generales	67

Para citar este artículo: Collard, Patrick. "Presentación". *(Meta)ficción historiográfica*, número especial de *Aleph: Revista de Literatura Hispanoamericana*, no. 17, Collard P. y Montalvo Y. (eds.). 2002, pp. 5-7. ISSN 1784-5114. Disponible en: [http://ahbx.eu/ahbx/?page\\_id=7464](http://ahbx.eu/ahbx/?page_id=7464)

## PRESENTACIÓN

Patrick Collard  
(Universiteit Gent)

El dramático asunto de la historia ha acompañado a nuestra novela desde el comienzo y estas últimas décadas no sólo no son una excepción, sino que han intensificado enormemente esa preocupación (J.M. Oviedo, *Historia de la literatura hispanoamericana*, t.4, Madrid, Alianza, 2001, p.406).

Como queda anunciado en la portada, los textos reunidos en este número son los de la XXI Jornada de nuestra asociación, que se celebró en "Het Pand", centro cultural de la Universidad de Gante, el 23 de febrero de 2002. Se organizó en colaboración con un proyecto financiado por el Fondo de Investigaciones Científicas de la Comunidad de Flandes sobre novela histórica centroamericana e hispanocaribeña, cuya realización (2001-2004) está a cargo de P.Collard (Universidad de Gante) y R.De Maeseneer (Universidad de Amberes).

En nombre de ALEPH, vuelvo a agradecer al grupo de cuatro especialistas universitarios y un escritor, quienes por la alta calidad de sus aportaciones garantizaron el éxito de la jornada y nos ofrecen ahora el placer de poder leerlos: Seymour Menton, Ann Van Camp, Magdalena Perkowska-Álvarez, Robin Lefere y René Vázquez Díaz. La composición del programa es un reflejo de la tradición a la que la junta directiva de ALEPH trata de atenerse: consiste en combinar la presencia de destacados investigadores

extranjeros con belgas y, en la medida de lo posible, con escritores. Así, en este caso, a René Vázquez Díaz, el novelista cubano radicado en Malmö (Suecia), se le había pedido que se desdoblara, por así decir, para convertirse en comentarista de una de sus propias obras relacionada de manera directa con el tema del encuentro.

La primera vez que una jornada ALEPH se dedicó explícitamente a la relación entre historia y ficción se remonta al 21 de mayo de 1988, o sea a la época de los inicios de la asociación. Se trataba de Literatura e historia en América Latina (cuaderno Aleph n° 4, febrero de 1990, junto con Literatura uruguya) y casualmente –¿o no? ya no recuerdo...– también se celebró en la Universidad de Gante. Catorce años después ya podía ALEPH regresar al mismo ámbito temático sin temer que le reprocharan no haber respetado el principio de diversidad que caracteriza sus encuentros. Máxime si se tiene en cuenta la importancia cualitativa y cuantitativa de la novela histórica actual en hispanoamérica.

La novela histórica; o historia y ficción... Así hubiera podido titularse la XXI Jornada. Se optó por un título en el que unos prudentes, quizás un poco insidiosos, paréntesis incluían el elemento prefijal, invitando sin imposición a los ponentes a considerar la posibilidad de prestar atención a procedimientos metaficcionales, tan habituales en la novela histórica de signo (más o menos, según el caso) postmoderno. El lector podrá comprobar que, en efecto, tres de los cinco invitados suprimieron los paréntesis.

Los cinco textos aquí publicados proponen una incursión en la literatura de cinco países: Nicaragua, Honduras, Puerto Rico, Guatemala y Cuba. Debido a la colaboración entre ALEPH y el ya citado proyecto subvencionado por el FWO, dichos trabajos remiten a un espacio geográfico que es en parte el mismo que el de la jornada anterior, la vigésima, sobre Literaturas

centroamericanas (Namur, 20 de enero de 2001; cuaderno Aleph nº16, enero de 2002). Los dos números sucesivos resultan pues complementarios entre sí y ofrecen al lector un conjunto de 11 valiosas aproximaciones a textos literarios particularmente representativos del ámbito centroamericano e hispanocaribeño.

ooo

Por el apoyo financiero o la eficaz ayuda en la organización local del coloquio, reitero mis cordiales agradecimientos a: la a.s.f.l. Romanica Gandensia; la "Karel V-Leerstoeel"; mi colaboradora Dagmar Vandebosch; los estudiantes Liesbeth De Bleeker, Fien De Flou, Ruth De Vulder, Griet Laenen, Jelle Reynaert, Tille Verhaeghe.

Gante, agosto de 2002.

ΩΩΩ